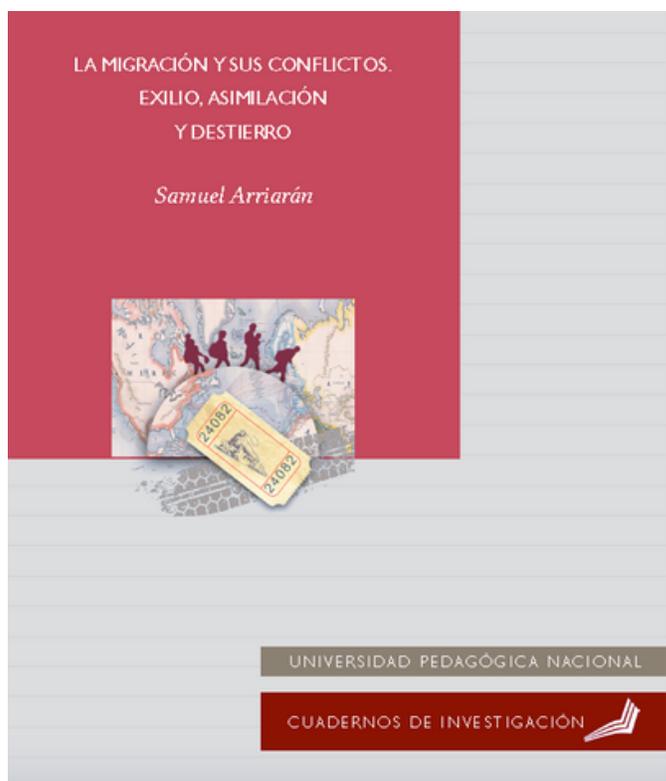


# RESEÑA: LA MIGRACIÓN Y SUS CONFLICTOS. EXILIO, ASIMILACIÓN Y DESTIERRO

Jorge Tirzo Gómez  
Universidad Pedagógica Nacional  
jtirzzo@gmail.com

<https://orcid.org/0000-0002-1380-4046>



<https://cutt.ly/Gvol7Ue>

La migración es un complejo proceso social que en cada época de la humanidad adquiere nuevas expresiones. Lo mismo si pensamos en los desplazamientos de grupos humanos en la antigüedad, en los viajes que implicaron las colonizaciones, los movimientos poblacionales en la conformación de los estados nacionales o de los éxodos que la modernidad, el capitalismo y la globalización han provocado.

Migrar significa cambiar la forma de vivir, de quién migra y de quién recibe a los migrantes.

Reseña

Arriarán, Samuel (2020).

*La Migración y sus*

*Conflictos. Exilio,*

*Asimilación y Destierro.*

*México: Universidad*

*Pedagógica Nacional.*

*El libro está compuesto de tres partes: La migración como exilio, La migración como asimilación y La migración como destierro. Apartados en los cuales Samuel Arriarán interpreta las obras de diferentes autores para cumplir con el objetivo de ... elaborar un trabajo interpretativo de lectura basado en un modelo hermenéutico de la representación literaria de los procesos de migración*

La migración puede explicarse como un gran proceso social o bien como una decisión personal. La mirada puede enfocarse en problemáticas sociales que culminan en movimientos de poblaciones enteras, que pueden ir desde desplazamientos por conflictos bélicos, causas religiosas, persecuciones políticas, necesidades económicas o hambre. O bien, como una determinación individual, de personas o pequeños grupos familiares, que dejan atrás tierra, historia y afectos para emprender la azarosa búsqueda de sueños y promesas.

Para entender la migración se han realizado diferentes explicaciones que van desde estudios sociodemográficos, análisis políticos, trabajos históricos o interpretaciones socioculturales. Explicaciones que nos brindan datos importantes, que nos permiten identificar constantes sociales, dibujar mapas de los movimientos y nos ayudan un poco a comprender la magnitud del problema.

Tal vez sean tan grandes estos procesos que ha vivido la humanidad que un solo enfoque no nos permita comprender cabalmente la magnitud y sentido de la migración.

Dentro de este horizonte explicativo y de búsqueda de respuestas podemos ubicar los trabajos de la literatura de la migración. La literatura es la posibilidad de construir realidades alternas, creaciones intelectuales, subjetividades que como todos los productos humanos siempre se encuentran influenciadas de factores tan reales como el hecho mismo de vivir.

La interpretación de los textos literarios puede proporcionarnos otras claves para comprender los conflictos de los seres humanos a la hora de emprender un viaje que seguramente marcará su porvenir.

El libro de Samuel Arriarán *La Migración y sus Conflictos. Exilio, Asimilación y Destierro*, utiliza el camino de la interpretación de obras literarias para acercarnos a las complejas situaciones de obras, personajes y autores. Pues en el hecho de migrar nadie sale completamente libre de recuerdos y olvidos.

El libro está compuesto de tres partes: La migración como exilio, La migración como asimilación y La migración como destierro. Apartados en los cuales Samuel Arriarán interpreta las obras de diferentes autores para cumplir con el objetivo de ...elaborar un trabajo interpretativo de lectura basado en un modelo hermenéutico de la representación literaria de los procesos de migración. Tarea que no es nueva para el autor, pues como él mismo señala al apuntar uno de los objetivos del trabajo, interesa continuar con la construcción teórico-metodológica sobre hermenéutica de textos literarios y educación.

Interpretación hermenéutica-literatura-educación es la trilogía que se encuentra en la obra y que se entrelazan con la intención de acercarse a la comprensión de la condición humana.

A partir de las obras literarias el autor nos invita a acercarnos a los procesos migratorios, donde no hay una sola idea del proceso, sino podemos observar diferentes formas de vivirlos.

Para el autor la Migración es desplazamiento virtual en el pasado, en el tiempo, regreso y retorno de la memoria. En el aspecto territorial, es un proceso de deconstrucción, donde migrar "... equivale a movilidad dentro y fuera de una región, entre un territorio y otro, no como algo fijo. Como el nombre de la obra expresa, la migración implica conflictos diversos.

Para elaborar esta obra el autor hace uso de diferentes herramientas: De las premisas propuestas de las reflexiones derivadas de los Estudios trasatlánticos, que exploran las interacciones de las letras de América Latina y Europa; De una lectura crítica y comparativa basada en una perspectiva hermenéutica de la interpretación, y; De categorías como mezcla barroca, mestizaje cultural e identidad latinoamericana.



*Para el autor la Migración es desplazamiento virtual en el pasado, en el tiempo, regreso y retorno de la memoria. En el aspecto territorial, es un proceso de deconstrucción, donde migrar "... equivale a movilidad dentro y fuera de una región, entre un territorio y otro, no como algo fijo. Como el nombre de la obra expresa, la migración implica conflictos diversos.*

*...Samuel Arriarán realiza varios recortes en el universo de las obras literarias, para quedarse con un puñado de autores que además de escribir sobre los procesos migratorios responden a la condición de haber vivido la migración como una experiencia de vida.*

La migración es el tema central de este libro, pero a través de algunas de sus más crudas expresiones; el exilio, la asimilación y el destierro. Asuntos humanos que no se muestran solos, sino que se acompañan por otras como el viaje, el transtierro y el retorno de la memoria.

Para conformar este libro, Samuel Arriarán realiza varios recortes en el universo de las obras literarias, para quedarse con un puñado de autores que además de escribir sobre los procesos migratorios responden a la condición de haber vivido la migración como una experiencia de vida.

A partir de esta premisa la selección de los autores está definida por las siguientes razones: ...son parte de una experiencia y de una epistemología del mestizaje; tienen experiencias de vivir en varias culturas; sus producciones se dan en los márgenes culturales; generan sus obras en las intersecciones de la escritura; sus personajes nos dan cuenta de las diversas maneras de vivir en varios mundos, y; narran la experiencia de salir del país de origen.

En el primer apartado, La migración como exilio, encontramos cinco autores; Juan José Saer con La Grande, Cicatrices y Nadie, nada, nunca; Sergio Pitol con Hacia el oriente y El regreso; José María Pérez Gay con La difícil costumbre de estar lejos; W. G. Sebaldi con Los emigrados, Vértigo y All'istero; y Le Clézio con Onistha, La cuarentena, Desierto y Viaje a Rodriguez. La interpretación de las historias nos permite entender lo complejo de las redes que los seres humanos tejen cuando viven la migración como exilio, pues ideas, sentimientos y sentidos se juegan en una vorágine que incluye elementos que tal vez podríamos pensar lejanos como cuando se mezclan en un solo momento nuestra realidad posmoderna con la melancolía. Donde la melancolía no significa nostalgia, sino que se convierte en una visión filosófica, una forma de encontrarle sentido al sinsentido. Una forma que vislumbra una salida a la vida real

La interpretación de las diferentes obras que integran este apartado nos permite pensar que existe algo trágico en la migración. No es un hecho simple o de fácil asimilación, es algo más profundo. Es lo que Arriarán denomina la voluntad barroca de sugerir alcanzar el presente.

Para los personajes de estas obras, y para los autores, la migración es una forma de vivencia del exilio, que no termina con el arribo al lugar de destino, tal vez ni con el retorno. De esta forma el viaje también está implicado en las migraciones, pues viajar es una manera de migrar. Una forma de iniciar o concluir el exilio, que paradójicamente nunca se alejará del viajero.

De tal suerte que la migración como exilio es una pérdida de lo humano. Equivalente a revivir en otra realidad, habitar en otro universo más verdadero.

En el segundo apartado, La migración como asimilación, podemos acercarnos a las obras de tres autores: Alberto Fuguet, con Misisng, Santiago Gamboa, con Síndrome de Ulises y Jorge Franco, con Melodrama.

Los autores nos presentan otra cara de la migración, tal vez más tranquila, pero no por ello más conflictiva, pues la asimilación tiene sus lados oscuros, que nos muestran personajes que pierden su identidad y su impulso vital al adaptarse a nuevas realidades con la inercia de quien rueda por una pendiente a la cual no se le advierte fin.

Las obras dan cuenta de historias, personajes y situaciones en que parece que al dejar atrás el país de origen ya no hay sentido y se vive a la deriva, al margen de una cotidianeidad que no les pertenece.

Ciudades norteamericanas sirven de escenario de estas migraciones. Como los Ángeles, California, donde migrantes de países latinoamericanos buscan adaptarse a las nuevas realidades sin mostrar signos de tragedia. Personajes que viven el presente y ya no creen en el futuro. Donde incluso hay quienes ya no les importa poseer una idea política sea ésta de derecha o de izquierda.



*Los autores nos presentan otra cara de la migración, tal vez más tranquila, pero no por ello más conflictiva, pues la asimilación tiene sus lados oscuros, que nos muestran personajes que pierden su identidad y su impulso vital al adaptarse a nuevas realidades con la inercia de quien rueda por una pendiente a la cual no se le advierte fin.*

*...Samuel Arriarán realiza varios recortes en el universo de las obras literarias, para quedarse con un puñado de autores que además de escribir sobre los procesos migratorios responden a la condición de haber vivido la migración como una experiencia de vida.*

Este tipo de narraciones migratorias casi siempre van del sur al norte, de países pobres a países ricos, por lo que los personajes creen que migrar es una forma de progreso, un salto para abandonar el atraso, salir de una sociedad salvaje y una entrada a la modernidad.

En el tercer apartado, La migración como destierro, el autor nos presenta obras de narradores europeos, podemos decir que en estas páginas se expresa una versión judía de la migración, que se comprende mejor si se entiende como destierro, procesos donde los personajes no se integran en las sociedades que los reciben. El apartado se estructura por la interpretación de obras de dos autores: Joseph Roth con Hotel Savoy, La Rebelión, Fuga sin fin, Job, Tarabas, El peso falso, Confesiones de un asesino, La noche mil dos, La cripta de los capuchinos, La marcha Radetzky, Cien días, Leviatán y La Leyenda del Santo Bebedor. Además de I. B. Singer, con El esclavo y Satán en Goray.

Desde tiempos pasados el pueblo judío ha vivido la experiencia de la migración como un rasgo perteneciente a su propia identidad. Eso hace que los escritores contemporáneos entiendan plenamente los mecanismos del destierro y lo proyecten en sus personajes.

En el nutrido grupo de obras que Arriarán interpreta observamos ese doble proceso del destierro; uno, como despojo existencial con respecto a una naturaleza sagrada, y dos, un despojo en relación a la historia.

Queda la idea del destierro como una visión de la decadencia del mundo imperial. En las obras podemos darnos cuenta de que no son simples narraciones, es la expresión de una pérdida progresiva de la identidad. Un ejemplo de esto lo podemos encontrar en la historia de Job -de Roth- donde encontramos a un hombre que una vez que se encuentra en otro lugar, es destruido por el nuevo país. Destruído no solamente él, sino su familia, sus costumbres y sus recuerdos, al grado que ya no era un hombre, sino una máquina de rezar, un recipiente vacío.

**Como Citar:**  
**Tirzo, J. (2021)**  
**Reseña del libro.**  
**La Migración y sus**  
**Conflictos. Exilio,**  
**Asimilación y**  
**Destierro, de Samuel**  
**Arriarán.**  
**Ecopedagógica 4 (7),**  
**77-83**

Estos relatos son ejemplo de personajes que vagan sin rumbo en el destierro. Un destierro que equivale a una redención, donde tal vez ni siquiera el transtierro los conduzca al encuentro de la identidad perdida.

La conclusión de este conjunto de historias se encuentra en las mismas palabras de Samuel Arriarán cuando dice ...El exilio constituye una experiencia desgarradora en la medida en que produce un desequilibrio total de la identidad. La asimilación constituye una experiencia aparentemente tranquilizadora, ...En cambio, la experiencia de la migración como destierro equivale a una imposibilidad de resolver el conflicto.

Finalmente, lo que esta obra propone es que el exilio, la asimilación o el destierro no son simples asuntos de ficción literaria, pertenecientes a las obras en sí mismas, patrimonio de los autores que las crearon o de los personajes que van y vienen. Sino que pueden ser procesos de los mismos lectores que al entrar a este juego de subjetividades también viven la experiencia de la migración.

Con la interpretación hermenéutica literaria de las novelas, los personajes, las situaciones y los autores, el mismo lector emprenderá un viaje para conocer los senderos que conducen al exilio, la asimilación y el destierro.

Veredas literarias donde tal vez el lector se encuentre de frente con las claves del retorno de la memoria.

A final de cuentas todos vamos y venimos de algún lado.

## REFERENCIA

Arriarán, S. (2020). La Migración y sus Conflictos. Exilio, Asimilación y Destierro. *Universidad Pedagógica Nacional*. México: <https://cutt.ly/Gvol7Ue>

## FOTOGRAFÍAS

1. FOTOGRAFÍA de portada (CDMX 2020). Samuel Arriarán. *Universidad Pedagógica Nacional México*  
Fotografías Canva (Sydney. 2012). Archivo de Canva, disponible en <https://www.canva.com>, Australia